

## L'aberration d'Oultamih

Les anciens Égyptiens n'avaient pas inventé le zéro : *ils n'en sont pas morts !* Tout porte à croire que ce « chiffre » (prononcez *ziffre*) est né d'une confusion avec la lettre O. Dans son traité d'algèbre paru à Bagdad (IX<sup>o</sup>s), le fameux Al'goritm, fils de Al'di' Oultamih 'tufluz 'allah-bânq, en précise l'origine. Feu son père avait accoutumé ce petit geste raffiné des souks : le cercle que forme l'index replié sur le pouce pour signifier que « le couscous est exquis ». Ce geste élégant ressemble au O latin, une lettre arabe qui se prononce *ab* ! et qui signifie *soupir*.

Al'goritm, génie mathématique, hérita lui-même de ce petit geste, après cet épisode qui éveilla sa vocation — lorsque son père le surprit, au milieu d'une nuit enjambant la fenêtre :

— Où es-tu allé ?

— Nulle part.

— Alors pourquoi es-tu en retard ?

— O ! [*soupir*]

Or son père possédait un cheval qui répondait au doux nom de *Zéphyr*. Le problème tient en ceci précisément que *Zéphyr* ne « répondait pas » et, tel le chien de Jean Nivelles, s'enfuyait quant on l'appelait. Al'di' Oultamih 'tufluz devait prononcer son nom avec précipitation avant qu'il ne s'enfuie et *Zéphyr* devint *Zifr*, nom associé au geste des doigts en cercle : O, et qui signifia bientôt : *Ah ! le cheval [al'bourîn] s'est encore barré*. Puis l'exclamation « pas de cheval » ou pas de *Zéphyr*, pas de *Zifr* à l'horizon, pas de *Sifr*, devenant *pas de chiffre* a donné par extension *Ziro cheval*, plus exactement = O (avec l'index sur le pouce).

Il est à noter que le O (le soupir et le geste) a représenté pour Al'goritm les nombres *négatifs*, qui sont très utiles, et non pas le ziro, qui n'existe pas. C'est ce qui distingue ce *Zifr* du zéro indien traduit par « vide », *sūnya* : alors que Bouddha n'a jamais voulu voir la différence entre quelque chose [*something*] et rien [*nothing*], Oultamih voit distinctement que son cheval « se barre », nombre négatif que l'on retranche (*barre*).

L'An ziro ? Jésus a dit : « Je suis l'alpha et l'oméga », et non pas : « Je suis né en l'an ziro » *Ground ziro* ? Il s'agit d'immeubles réduits eu rez-de-chaussée, 1<sup>o</sup> étage en Amérique. « *Ground ziro* » = *First floor*. C'est par cette aberration dite d'Oultamih que dégénèrent les crédits et que les fusées partent à « *ziro* », au lieu de partir à 1 ! Or à cet instant l'on voit les techniciens se retourner et, comme les *traders* naguère encore, pratiquer le signe d'Oultamih, les deux doigts repliés formant un vide.

Alain Borer